BARCELONA METRÒPOLIS

Una realitat Quatre fotògrafs Una realitat Quatre fotògrafs Una realitat Quatre fotògrafs

Biblioteca AMB
10022770

AMB
Àrea Metropolitana
de Barcelona
BIBLIOTECA
R 29236

BARCELONA

Una realitat Quatre fotògrafs

METRÒPOLIS

F. CATALÀ-ROCA
COLITA

ORIOL MASPONS
XAVIER MISERACHS

Ajuntament
de Barcelona

CORPORACIÓ
METROPOLITANA
DE BARCELONA

Edita: CORPORACIÓ METROPOLITANA
DE BARCELONA
Assessoria de Comunicació i Relacions
Servei de Publicacions

Disseny
de l'exposició: Ricard Sans, Lluís Samaranch

Disseny gràfic: Servei Gràfic de la CMB

Imprimeix: P. G. Boniquet. Tel. 215 73 26
D.L. 13.558/87

PRESENTACIÓ

«Barcelona Metròpolis» és una exposició singular sobre la ciutat. Una ciutat de ciutats, l'Àrea Metropolitana de Barcelona, múltiple i diversa, formada per vint-i-set realitats, que la mirada atenta de quatre fotògrafs ha sabut reflectir en el seu batec.

Es tracta d'una visió essencialment artística, però alhora estretament lligada a una realitat concreta i palpable, que ha estat observada amb dedicació i sensibilitat.

Les fotografies que tindreu l'oportunitat de veure no esgoten, però, aquesta rica i variada realitat. Aquesta selecció que us presentem no és sinó una petita mostra de les més de 5.000 fotografies que constitueixen ara el fons documental gràfic de la Corporació Metropolitana de Barcelona.

Mirades amb deteniment demostren clarament l'existència d'una inqüestionable realitat més enllà dels límits administratius o de formes concretes d'organització.

Aquesta és la Barcelona Metròpolis estesa entre el Garraf i el Maresme, plural, multiforme, rica en iniciatives i en resultats, que podríem definir avui com l'autèntica capital de Catalunya, en definitiva, com la ciutat real.

PRESENTACIÓN

«Barcelona Metrópolis» es una exposición singular sobre la ciudad. Una ciudad de ciudades, el Área Metropolitana de Barcelona, múltiple y diversa, formada por veintisiete realidades, que la mirada atenta de cuatro grandes fotógra fos ha sabido reflejar en su latido.

Se trata de una visión esencialmente artística, pero al mismo tiempo estrechamente ligada a una realidad concreta y palpable, que ha sido observada con dedicación y sensibilidad.

Las fotografías que tendréis la oportunidad de ver no agotan, sin embargo, esta rica y variada realidad. Esta selección que os presentamos no es sino una pequeña muestra de las más de 5.000 fotografías que constituyen actualmente el fondo documental gráfico de la Corporación Metropolitana de Barcelona.

Observadas con detenimiento demuestran claramente la existencia de una incuestionable realidad más allá de los límites administrativos o de formas concretas de organización.

Esta es la Barcelona Metrópolis extendida entre el Garraf y el Maresme, plural, multiforme, rica en iniciativas y en resultados, que podríamos def inir hoy como la auténtica capital de Cataluña, en definitiva, como la ciudad real.



COLITA XAVIER MISERACHS F. CATALÀ-ROCA ORIOL MASPONS

F. CATALÀ-ROCA

Francesc Català-Roca va néixer a Valls (Tarragona) l'any 1922. Fill del fotògraf Pere Català Pic, des de molt jove es va dedicar a la fotografia ajudant el seu pare.
Col·laborador de nombroses publicacions periòdiques, com **Revista, Destino, Gaceta Ilustrada, La Vanguardia,** etc., és autor també de les il·lustracions de més de quaranta llibres, entre d'altres, **Monestirs Catalans, El que hem menjat** (Ed. Destino), **Tauromaquia** (Ed. Nauta), **Miró Escultor** i **Espacios de Chillida** (Ed. Polígrafa), **Cerámica Popular Española** i **Arte Popular de América** (Ed. Blume), etc.
Com a professional de la fotografia ha creat nombrosos cartells per a les campanyes nacionals de turisme i ha col·laborat amb els principals arquitectes i també amb els artistes més importants realitzant fotografies i films documentals.
El desembre de 1983 li va ser concedit el Premi Nacional d'Arts Plàstiques.

Francesc Català-Roca nació en Valls (Tarragona) en 1922. Hijo del fotógrafo Pere Català Pic, se dedicó de muy joven a la fotografía ayudando a su padre.
Colaborador de numerosas publicaciones periódicas como **Revista, Destino, Gaceta Ilustrada, La Vanguardia,** etc., también es el autor de las ilustraciones de más de cuarenta libros, entre otros **Monestirs Catalans, El que hem menjat** (Ed. Destino), **Tauromaquia** (Ed. Nauta), **Miró Escultor** y **Espacios de Chillida** (Ed. Polígrafa), **Cerámica Popular Española** y **Arte Popular de América** (Ed. Blume), etc.
Como profesional de la fotografía, creó numerosos carteles para las campañas nacionales de turismo, y ha colaborado con los principales arquitectos y también con los más importantes artistas, realizando fotografías y films documentales.
En diciembre de 1983 le fue concedido el Premio Nacional de Artes Plásticas.

COLITA

Colita va néixer l'any 1940 a Barcelona, en ple cor de l'Eixample. Es considera deixebla d'Oriol Maspons i de Xavier Miserachs, amb els quals va aprendre l'ofici de la fotografia.
En vint-i-cinc anys de professió ha col·laborat gairebé en totes les publicacions: **Destino, Triunfo, Cuadernos para el Diálogo, Fotogramas, Boccaccio, Primera Plana, Tele-Expréss, Interviu...**
Ha realitzat prop de 40 exposicions, entre individuals i col·lectives. Ha publicat diversos llibres.
Darrerament ha col·laborat amb Oriol Maspons, Xavier Miserachs i Català Roca en l'ampliació de l'arxiu fotogràfic de la CMB.

Colita nació en 1940 en Barcelona, en pleno corazón del Eixample. Se considera discípula de Oriol Maspons y de Xavier Miserachs, con los cuales aprendió el oficio de la fotografía.
En veinticinco años de profesión ha colaborado en casi todas las publicaciones: **Destino, Triunfo, Cuadernos para el Diálogo, Fotogramas, Boccaccio, Primera Plana, Tele-Expréss, Interviu...**
Ha realizado cerca de 40 exposiciones, entre individuales y colectivas. Ha publicado varios libros.
Últimamente ha colaborado con Oriol Maspons, Xavier Miserachs y Català Roca en la ampliación del archivo fotográfico de la CMB.

ORIOL MASPONS

Oriol Maspons va néixer a Barcelona l'any 1928. El 1955 es va traslladar a París, on va escriure per a una revista especialitzada, **AF**, per a la qual va entrevistar i fotografiar els millors fotògrafs de l'època, Brassai, Cartier Bresson, Robert Doisneau, Guy Bourdin, etc.
En 1958 va tornar a Barcelona i va treballar en moda i en publicitat, activitats que va alternar amb fotografia de reportatge. El 1958, el Museu d'Art Modern de Nova York va adquirir tres fotografies per al seu fons d'autors permanent.
El 1959, el **Photography Year Book** anglès el va distingir com a **Star Photographer.**
Actualment treballa per a la revista **Interviu** i, juntament amb altres tres fotògrafs, està realitzant un important encàrrec de l'Ajuntament de Barcelona sobre la seva Àrea Metropolitana, amb exposicions itinerants i el projecte de diversos llibres.

Oriol Maspons nació en Barcelona en 1928. En 1955 se trasladó a París, donde escribió para una revista especializada, **AF**, para la cual entrevistó y fotografió a los mejores fotógrafos de la época, Brassai, Cartier Bresson, Robert Doisneau, Guy Bourdin, etc.
En 1958 regresó a Barcelona y trabajó en moda y en publicidad, actividades que alternó con la fotografía de reportaje. En 1958, el Museo de Arte Moderno de Nueva York adquirió tres fotografías para su fondo de autores permanente.
En 1959, el **Photography Year Book** inglés le distinguió como **Star Photographer.**
Actualmente trabaja para la revista **Interviu** y, junto con otros tres fotógrafos, está realizando un importante encargo del Ayuntamiento de Barcelona sobre su Área Metropolitana, con exposiciones itinerantes y el proyecto de diversos libros.

XAVIER MISERACHS

Xavier Miserachs (Barcelona 1937) Fotògraf. Féu estudis de medicina. Exposà a Barcelona el 1957 i el 1959 i a la itinerant Westsstartellung der Photographie. Ha publicat **Barcelona, blanc i negre** (1964) dins un objectivisme ambiental que defuig la retòrica expressionista, i **Costa Brava show** (1966), i ha il·lustrat, amb retrats espontanis, les **Conversaciones en Cataluña** (1966) de Salvadòr Pàniker, **Los cachorros** de Mario Vargas Llosa, **El arte prerrománico asturiano** (1967), etc. Té obra al Musée des Beaux-Arts de Brussel·les.

Xavier Miserachs nació en Barcelona en 1937. Cursó estudios de medicina. Ha expuesto en Barcelona en 1957 y en 1959, y en la itinerante Westsstartellung der Photographie. Ha publicado **Barcelona, blanc i negre** (1964) en un objetivismo ambiental que rehúye la retórica expresionista, y **Costa brava show** (1966) y ha ilustrado, con retratos espontáneos, las **Conversaciones en Cataluña** (1966) de Salvador Pàniker, **Los cachorros** de Mario Vargas Llosa, **El arte prerrománico asturiano** (1967), etc. Tiene obra expuesta en el Musée des Beaux-Arts de Bruselas.

1 LA CIUTAT I EL TERRITORI

Barcelona ha estat, de sempre, el gran punt de contacte entre Espanya i Europa. Les innovacions, les idees, els corrents de pensament i cultura, han arrelat a Barcelona.
La ciutat ha estat peonera del desenvolupament econòmic del país, i ha estat un focus d'atracció per a la població d'altres indrets. La moderna Barcelona, la Barcelona de l'Eixample, resulta insuficient per acollir totes les persones que hi afluexen i per a donar-les tots els serveis que precisen.
D'aquesta forma s'ha anat configurant l'Àrea Metropolitana de Barcelona.
El creixement desorbitat de les darreres dècades ha creat greus desequilibris entre el centre i la perifèria, entre els cascs històrics i els nuclis de nova creació, entre les zones urbanes i les rurals.
Vertebrar i equilibrar aquest territori és la gran fita que s'han marcat els municipis metropolitans.





LA CIUDAD Y EL TERRITORIO

Barcelona ha sido, desde siempre, el gran punto de contacto entre España y Europa. Las innovaciones, las ideas, las corrientes de pensamiento y cultura, enraizado en Barcelona. La ciudad ha sido pionera del desarrollo económico del país y ha sido un foco de atracción para la población de otros lugares. La moderna Barcelona, la Barcelona del Eixample, resulta insuficiente para acoger a todas las personas que afluyen a ella y para proporcionarles todos los servicios que precisan. De esta forma se ha ido configurando el Área Metropolitana de Barcelona.

El crecimiento desorbitado de las últimas décadas ha creado graves desequilibrios entre centro y periferia, entre los cascos históricos y los núcleos de nueva creación, entre las zonas urbanas y las rurales. Vertebrar y equilibrar este territorio es el gran objetivo que se han marcado los municipios metropolitanos.





2 LA CIUTAT ES MOU

Diàriament es produeixen entre els municipis de l'àrea metropolitana centenars de milers de viatges en metro, en autobús, en cotxe o a peu.

Per desplaçar-se a la feina o a l'escola, per anar de compres o per assistir a espectacles i, fins i tot, per anar a la platja... la ciutat es mou sense descans dins de si mateixa.

La millora dels transports públics i l'ampliació de les vies de circulació permeten apropar entre si els ciutadans dels diferents nuclis urbans. A la vegada, una àmplia xarxa de comunicacions internacionals relaciona la nostra àrea amb la resta d'Europa.





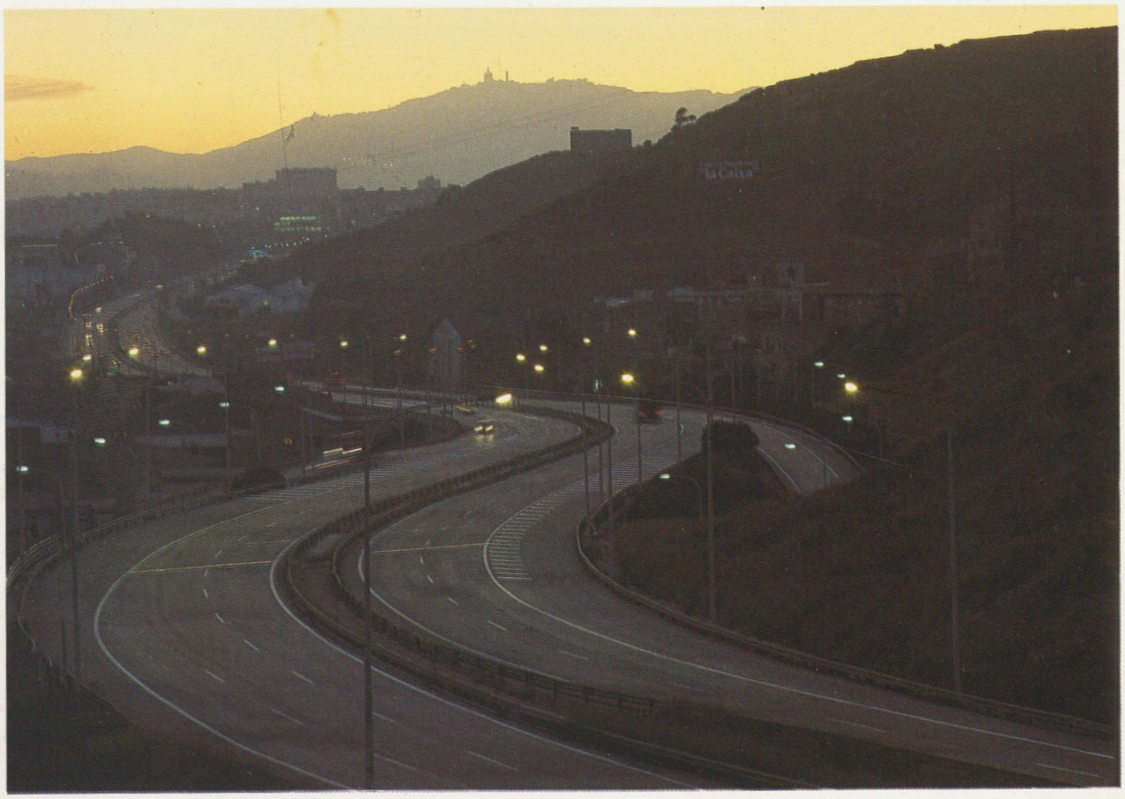
LA CIUDAD SE MUEVE

Diariamente se originan entre los municipios del área metropolitana centenares de miles de viajes en metro, en autobús, en coche o a pie.

Para desplazarse al trabajo o a la escuela, para ir de compras o para asistir a espectáculos e, incluso, para ir a la playa... la ciudad se mueve sin descanso dentro de sí misma.

La mejora de los transportes públicos y la ampliación de las vías de circulación permiten aproximar entre sí a los ciudadanos de los diferentes núcleos urbanos. A la vez, una amplia red de comunicaciones internacionales relaciona nuestra área con el resto de Europa.





3 LA CIUTAT FUNCIONA

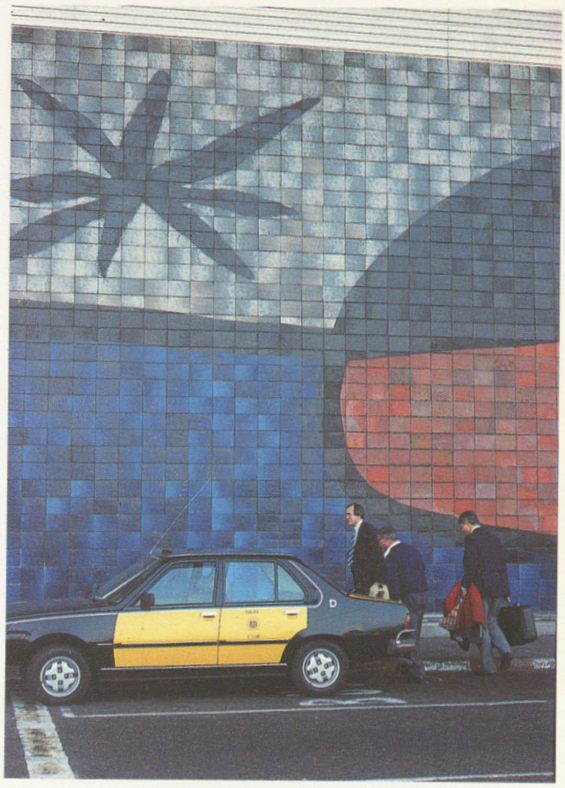
Existeix una ciutat que no es veu però que és la que fa funcionar la gran maquinària que possibilita que tots hi puguem viure.
El subministrament d'energia, l'aprovisionament dels mercats, l'abastament d'aigua, l'eliminació de les escombraries, el sanejament de les aigües brutes, el control del medi ambient, el funcionament dels transports públics, semblen coses tan naturals com obrir una aixeta, connectar un aparell de televisió o demanar un taxi. Aquest, però, és un procés complex que requereix una planificació i una actuació mancomunades i coordinades dels diversos municipis que comparteixen l'administració de tots aquests serveis als ciutadans.





LA CIUDAD FUNCIONA

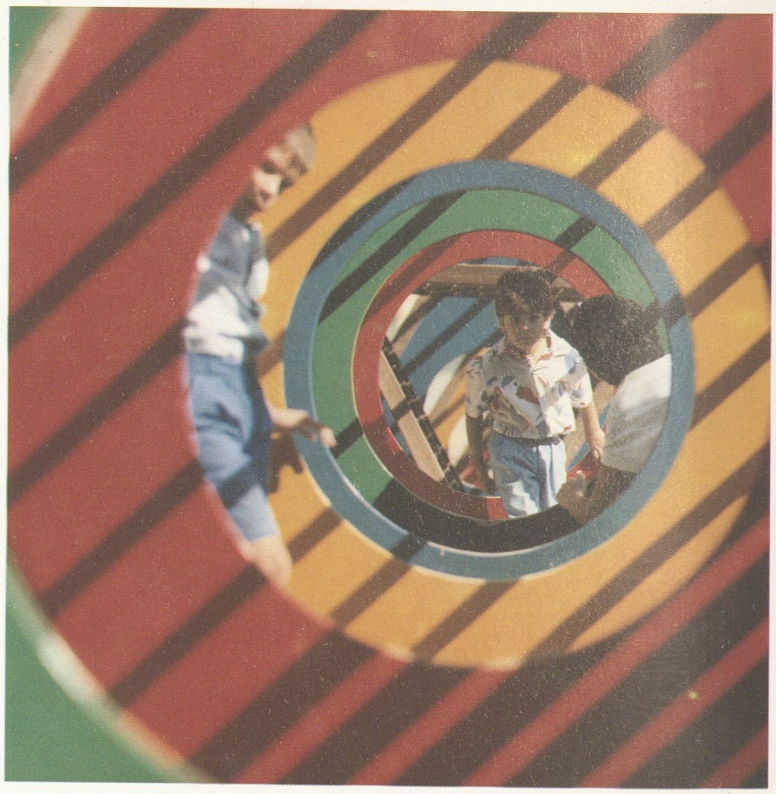
Existe una ciudad que no se ve pero que es la que hace funcionar la gran maquinaria que posibilita que todos podamos vivir en ella.
El suministro de energía, el aprovisionamiento de los mercados, el abastecimiento de agua, la eliminación de las basuras, el saneamiento de las aguas sucias, el control del medio ambiente, el funcionamiento de los transportes públicos, parecen cosas tan naturales como abrir un grifo, conectar un aparato de televisión o llamar un taxi. Sin embargo, éste es un proceso complejo que requiere una planificación y una actuación mancomunadas y coordinadas de los diversos municipios que comparten la administración de todos estos servicios a los ciudadanos.





4 A LA RECERCA DEL VERD

L'Àrea Metropolitana de Barcelona està recuperant nous espais lliures amb els parcs metropolitans creats aquests darrers anys a l'entorn dels nuclis urbans amb menys equipaments. Són espais de joc, de conversa, de bona convivència i de trobada, oberts a persones de diferents pobles i ciutats.
La serra de Collserola, amb el Tibidabo com a punt culminant i més representatiu, és el gran parc central metropolità. Amaga riqueses naturals molt importants que cal protegir, i a la vegada pot permetre a centenars de milers de persones entrar en contacte amb la natura o simplement passar un bon dia a la muntanya amb la família.





EN BUSCA DEL VERDE

El Área Metropolitana de Barcelona está recuperando nuevos espacios libres con los parques metropolitanos creados en estos últimos años en torno de los núcleos urbanos con menos equipamientos. Son espacios de juego, de charla, de buena convivencia y de encuentro, abiertos a personas de diferentes pueblos y ciudades.
La sierra de Collserola, con el Tibidabo como punto culminante y más representativo, es el gran parque central metropolitano. Oculta riquezas naturales muy importantes que es preciso proteger y a la vez puede permitir a centenares de miles de personas entrar en contacto con la naturaleza o simplemente pasar un buen día de campo con la familia.





5 VIURE CARA AL MAR

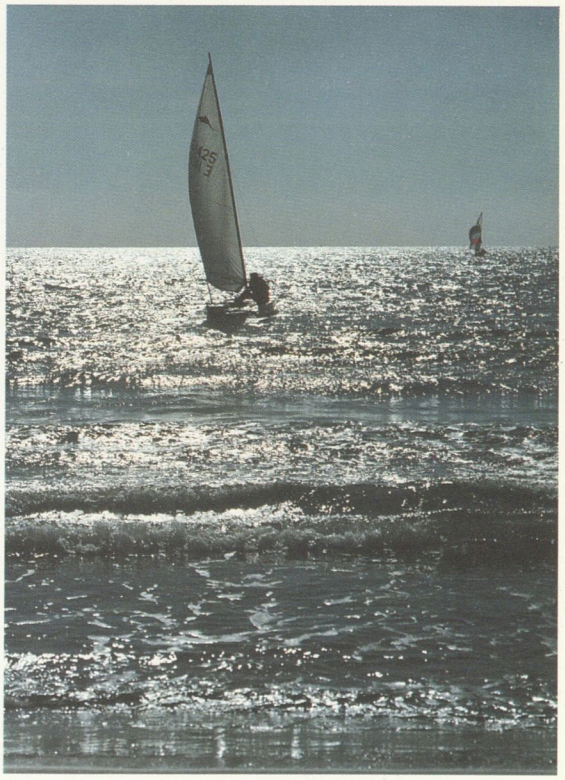
Viure cara al mar és una vella aspiració ciutadana sentida des de Castelldefels a Montgat, des del Garraf al Maresme. Els ciutadans de l'aglomeració urbana més important de la Mediterrània tenen massa obstacles per poder arribar a aquest mar que és font de cultura i de relacions econòmiques i socials. Les línies de ferrocarril, les instal·lacions industrials, els càmpings... són, entre d'altres, algunes d'aquestes barreres.
Amb la voluntat de recuperar el vincle amb el mar, les ciutats metropolitanes han endegat una acció conjunta per a recuperar els seus 40 km de costa per a l'ús ciutadà. La recuperació d'aquestes zones degradades, la preservació de paratges naturals, la neteja de l'aigua i de les platges, hauran de permetre, en definitiva, un retrobament amb l'històric «mare nostrum».





VIVIR CARA AL MAR

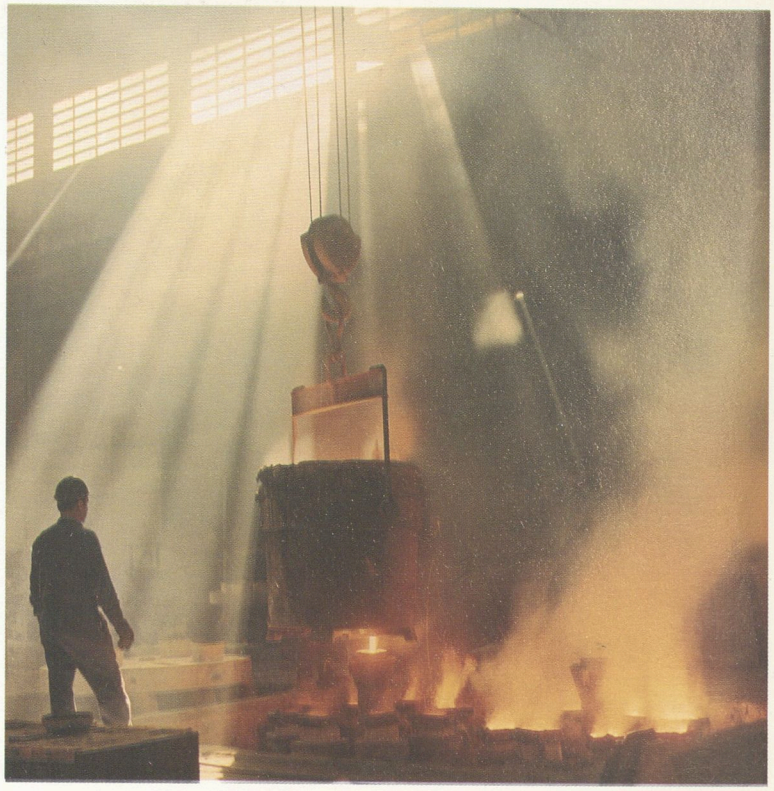
Vivir cara el mar es una vieja aspiración ciudadana vivamente sentida, desde Castelldefels a Montgat, desde el Garraf al Maresme.
Los ciudadanos de la aglomeración urbana más importante del Mediterráneo tienen demasiados obstáculos para poder alcanzar este mar que es fuente de cultura y de relaciones económicas y sociales. Las líneas de ferrocarril, las instalaciones industriales, los campings... son, entre otras, algunas de estas barreras.
Con la voluntad de recuperar el vínculo con el mar, las ciudades metropolitanas han iniciado una acción conjunta para recuperar sus 40 km de costa para el uso ciudadano. La recuperación de estas zonas degradadas, la preservación de parajes naturales, la limpieza del agua y de las playas, habrán de permitir un definitivo reencuentro con el histórico «mare nostrum».





6 UNA CIUTAT PROJECTADA AL FUTUR

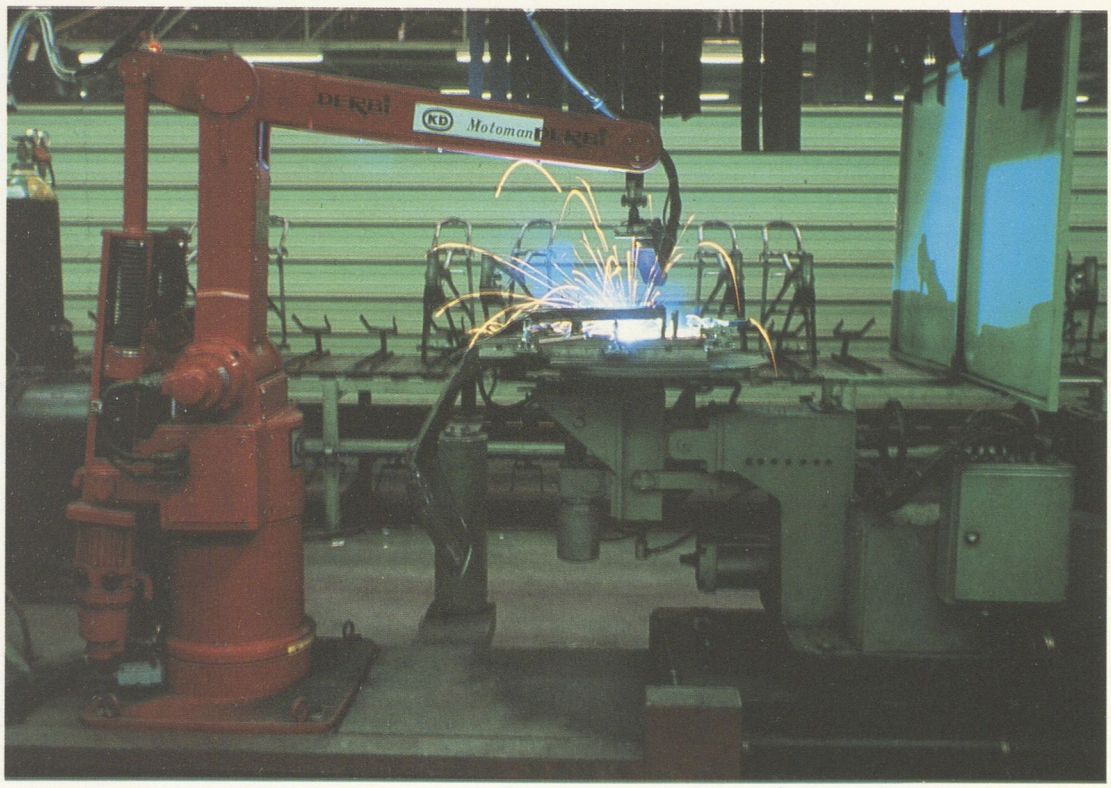
Des de sempre, Barcelona s'ha caracteritzat pel seu actiu comerç, l'empenta de la seva indústria i, en definitiva, per la seva capacitat de treball. De vegades, aquests aspectes resulten tòpics, però sempre han estat presents en la vida de la ciutat i de Catalunya.
Avui, el potencial industrial i comercial que tradicionalment ha tingut l'àrea de Barcelona es troba davant del repte d'adequar-se a les innovacions tecnològiques que estan introduint canvis trascendentals en les nostres vides.
Barcelona ha de jugar amb força el seu paper de motor de l'economia catalana i la seva vocació de capital econòmica d'una àmplia zona de l'Europa mediterrània.

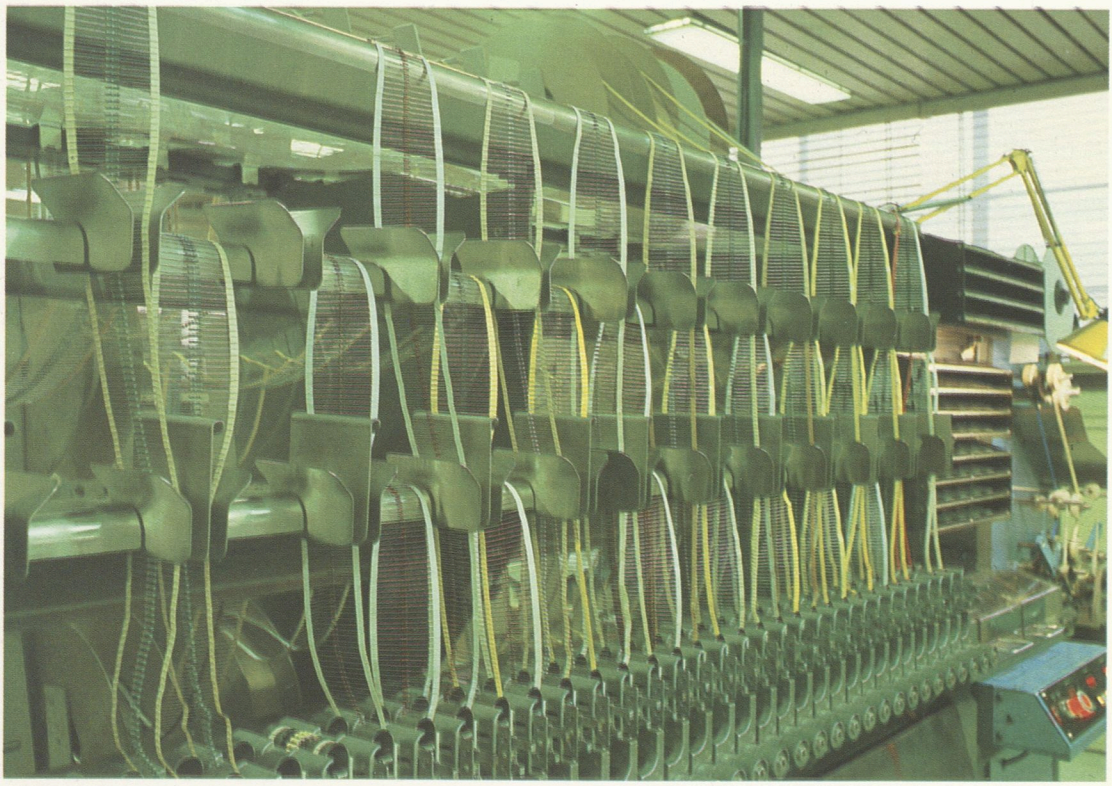




UNA CIUDAD PROYECTADA AL FUTURO

Desde siempre, Barcelona se ha caracterizado por su activo comercio, el empuje de su industria y, en definitiva, por su gran capacidad de trabajo. A veces, estos aspectos resultan tópicos, pero siempre han estado presentes en la vida de la ciudad y de Cataluña.
Hoy, el potencial industrial y comercial que tradicionalmente ha tenido el área de Barcelona se halla ante el reto de adecuarse a las innovaciones tecnológicas que están introduciendo cambios trascendentales en nuestras vidas.
Barcelona debe jugar con fuerza su papel de motor de la economía catalana y su vocación de capital económica de una amplia zona de la Europa mediterránea.



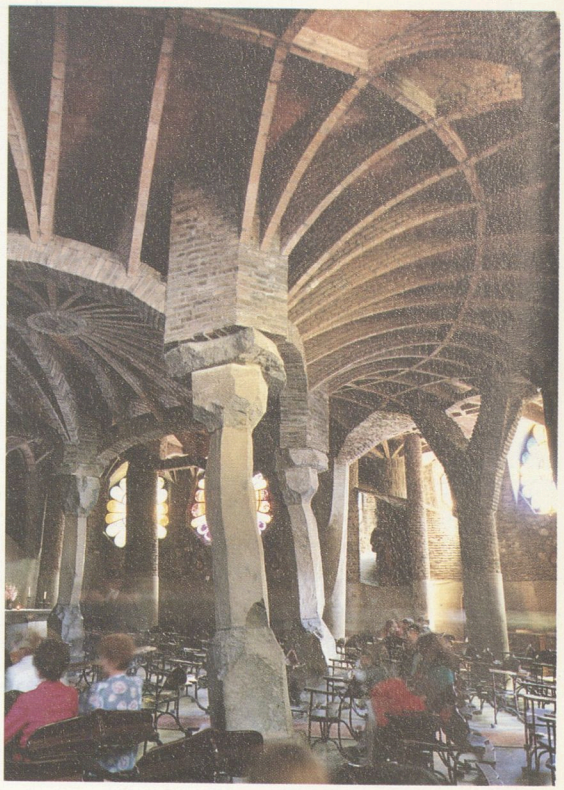


7 TRADICIÓ I AVANTGUARDA CULTURALS

Barcelona és un àrea impulsora d'iniciatives culturals de primer ordre, innovadora i oberta a les noves formes de pensament, inscrita en els corrents internacionals.

Els dissenys més innovadors i les manifestacions més avantguardistes conviuen a les nostres ciutats amb els costums més tradicionals.

Les noves formes d'educació dels escolars, la recuperació de les festes populars i dels centres històrics pel conjunt dels ciutadans, la creació de nous equipaments, centres cívics i casals de cultura, la integració oberta i enriquidora entre la cultura catalana i les cultures de la població immigrada, permeten valorar amb esperança les noves formes de participació urbana.





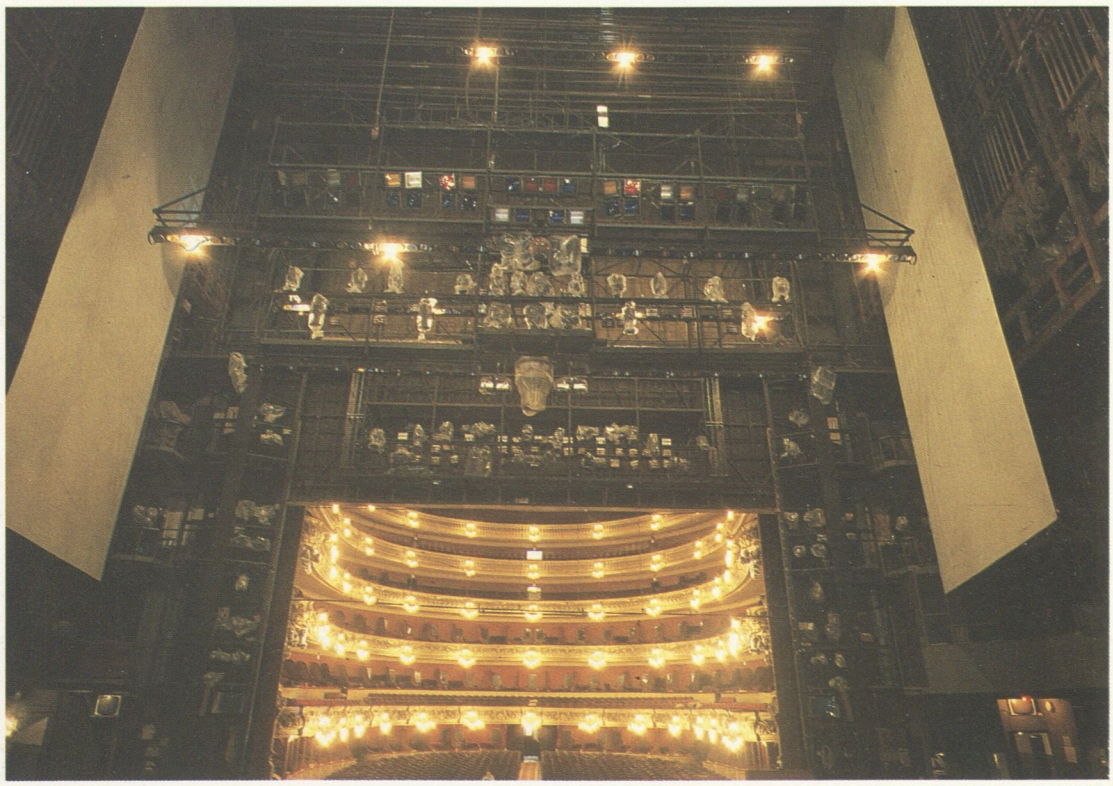
TRADICION Y VANGUARDIA CULTURALES

Barcelona es un área impulsora de iniciativas culturales de primer orden, innovadora y abierta a las nuevas formas de pensamiento, inscrita en las corrientes internacionales.

Los diseños más innovadores y las manifestaciones más vanguardistas conviven en nuestras ciudades con las costumbres más tradicionales.

Las nuevas formas de educación de los escolares, la recuperación de las fiestas populares y de los centros históricos por el conjunto de los ciudadanos, la creación de nuevos equipamientos, centros cívicos y casales de cultura, la integración abierta y enriquecedora entre la cultura catalana y las culturas de la población inmigrada, permiten valorar con esperanza las nuevas formas de participación urbana.





8 LA LLIBERTAT DE TOTHOM

Des de sempre Barcelona i Catalunya s'han erigit com un gran espai de llibertat i de tolerància, inclús en els moments més obscurs de la història.
A l'Àrea de Barcelona conviuen formes de pensar, maneres d'entendre la vida i expressions culturals ben diverses, de la mateixa manera que als carrers de Barcelona, de l'Hospitalet de Llobregat, del Prat, de Cerdanyola, de Montgat o de qualsevol altra localitat metropolitana hi podem trobar tota mena de tipus humans. Rossos o morenos, alts o prims, macos o lletjos, d'una o altra professió.
Com un mosaic de vida.





LA LIBERTAD DE TODOS

Desde siempre Barcelona y Cataluña se han erigido como un gran espacio de libertad y de tolerancia, incluso en los momentos más oscuros de la historia. En el Área de Barcelona conviven formas de pensar, maneras de entender la vida y expresiones culturales bien diversas, de la misma manera que en las calles de Barcelona, de l'Hospitalet de Llobregat, del Prat, de Cerdanyola, de Montgat o de cualquier otra localidad metropolitana podemos encontrar toda clase de tipos humanos. Rubios o morenos, altos o delgados, guapos o feos, de una u otra profesión.
Como un mosaico de vida.





9 BARCELONA 92, UN OBJECTIU METROPOLITÀ

L'esforç que la ciutat de Barcelona ha realitzat per aconseguir l'organització dels Jocs Olímpics de 1992 ha comptat amb el ferm suport dels altres municipis de l'Àrea Metropolitana i de tota Catalunya.
Badalona, l'Hospitalet i El Prat de Llobregat seran escenari de competicions, i d'altres municipis acolliran els esportistes en els seus entrenaments.
Sens dubte, els Jocs donaran a l'esport aquest gran impuls pel que tant han lluïtat tots els ajuntaments fomentant la seva pràctica i construint noves instal·lacions. L'organització dels Jocs, però, també produirà beneficis en la creació de noves infrastructures, en la potenciació de grans projectes urbans, i haurà d'ajudar a la modernització de la metròpolis.





BARCELONA 92, UN OBJETIVO METROPOLITANO

El esfuerzo que la ciudad de Barcelona ha realizado para conseguir la organización de los Juegos Olímpicos de 1992 ha contado con el firme apoyo de los otros municipios del Área Metropolitana y de toda Cataluña. Badalona, l'Hospitalet y el Prat de Llobregat, serán escenario de competiciones, y otros municipios acogerán a los deportistas en sus entrenamientos.
Sin duda, los Juegos darán al deporte este gran impulso por el que tanto han luchado todos los ayuntamientos fomentando su práctica y construyendo nuevas instalaciones. Pero la organización de los Juegos deberá producir también beneficios en la creación de nuevas infraestructuras, en la potenciación de grandes proyectos urbanos, y deberá ayudar a la modernización de la metrópolis.





N 3 8 1 Bar